

# Contaminação do solo em Betschenrohr

## Boletim informativo 1: Proibições de utilização

### Aplicável às parcelas:

- A02, A04, A05, A07, A09, A10, A11, A12, A13, A17, A18, A21, A22, A25, A29, A34
- B071, B073, B077, B077a, B078, B079, B081, B083
- B098, B099, B100, B101, B102, B104, B105, B106, B106a, B107a, B111, B112, B113, B114, B115, B116, B117, B135, B136, B137, B138, B139, B140, B141, B142, B501, B503, B505, B506, B507, B509, B511, B513, B515
- E410, E411, E412, E413, E460, E461, E479, E483

Poluente que conduz a restrições de utilização: **mercúrio**

### Proibido:

- Estão proibidos o cultivo e o consumo de alimentos.
- Os alimentos cultivados e a poda em verde têm de ser eliminados no caixote.
- As crianças só podem estar em piso selado ou coberto.
- Não é permitida a livre entrada de pessoas.

### Permitido:

- É permitido o cultivo de alimentos em canteiros elevados. Restrição: O canteiro elevado **não** pode ser preenchido com terra local, ou seja, deve ser usada terra comprada no comércio a retalho.
- A cidade de Schlieren apoia na instalação de canteiros elevados e na cobertura do solo.
- É permitido o cultivo de flores de corte ou similares.
- A permanência na parcela é permitida para adultos sem restrições.

### Recomendação:

- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

[www.schlieren.ch/familiengarten](http://www.schlieren.ch/familiengarten)

# Contaminação do solo em Betschenrohr

## Boletim informativo 2: Recomendação relativa à restrição da utilização

### Aplicável às parcelas:

- B084, B085, B086, B087, B088, B089, B090, B092, B093, B095, B096, B097
- E367, E367A, E368, E414, E419, E421, E422, E423, E456, E457, E458, E459

Poluente que conduz à recomendação: **mercúrio**

Nestas áreas **não** existem restrições de utilização. Aplicam-se as regras existentes da Familiengartenverein Betschenrohr.

No entanto, o departamento de proteção do solo do cantão de Zurique recomenda o seguinte:

### Recomendação:

- O cultivo de plantas alimentares com baixa absorção de poluentes (ver lista de Potencial de Absorção de Metais Pesados) e daquelas cujos frutos não têm contacto direto com o solo.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.
- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:  
[www.schlieren.ch/familiengarten](http://www.schlieren.ch/familiengarten)

# Vegetais: Potencial de absorção de metais pesados

| Plantas alimentares                    | Mercúrio | Cádmio |
|--|----------|--------|
| <b>Vegetais de raízes e tubérculos</b> |          |        |
| cenoura                                | ■        | ■      |
| batata                                 | ■        | ■      |
| aipo tubérculo                         | ■        | ■      |
| couve-rábano                           | ■        | ■      |
| rábano                                 | ■        | ■      |
| rabanete                               | ■        | ■      |
| beterraba (borda)                      | ■        | ■      |
| raiz preta                             | □        | ■      |
| <b>Plantas bulbosas</b>                |          |        |
| alho(-porro)                           | ■        | ■      |
| cebola                                 | □        | ■      |
| <b>Frutos de hortícolas</b>            |          |        |
| beringela                              | ■        | ■      |
| pepino                                 | □        | ■      |
| abóbora                                | □        | ■      |
| pimentos doces (pimentões)             | ■        | ■      |
| tomate                                 | ■        | ■      |
| curgete (aboborinhas)                  | □        | ■      |
| milho doce (milho de mesa)             | ■        | ■      |
| <b>Vegetais de folhas</b>              |          |        |
| couve-flor                             | ■        | ■      |
| brócolos                               | ■        | ■      |
| agrião-de-água                         | ■        | ■      |
| couve-chinesa                          | ■        | ■      |
| endívia                                | ■        | ■      |
| alface-de-cordeiro (salada de nozes)   | ■        | ■      |
| agrião-de-jardim                       | ■        | ■      |
| couve-frisada                          | ■        | ■      |
| alface                                 | ■        | ■      |
| alface Lollo Rosso                     | ■        | ■      |
| acelga                                 | ■        | ■      |
| couve-de-bruxelas                      | ■        | ■      |
| couve-roxa                             | ■        | ■      |
| espinafres                             | ■        | ■      |
| couve branca                           | ■        | ■      |
| couve-lombarda                         | ■        | ■      |
| <b>Produtos hortícolas de caule</b>    |          |        |
| talos de aipo (aipo branco)            | ■        | ■      |
| <b>Leguminosas/frutos de vagem</b>     |          |        |
| feijões                                | ■        | ■      |
| ervilhas                               | ■        | ■      |
| colza                                  | ■        | ■      |
| <b>Fruta</b>                           |          |        |
| morangos                               | ■        | ■      |
| bagas em geral                         | ■        | ■      |
| frutos de pomóideas em geral           | ■        | ■      |
| frutos de caroço em geral              | ■        | ■      |

■ Absorção baixa  
 ■ Absorção média  
 ■ Absorção elevada  
 □ Sem dados

## Nota:

Se não encontrar algum vegetal na lista, consulte a categoria a que o vegetal pertence: os vegetais de raízes, tubérculos e os folhosos tendem a absorver mais substâncias nocivas. As frutas e os produtos hortícolas de caule, as leguminosas e os frutos de vagem tendem a absorver menos substâncias nocivas.

Adaptação de „Handbuch für Gefährdungsabschätzung und Massnahmen bei schadstoffbelasteten Böden“ (Manual de Avaliação dos Riscos e Medidas em Solos Poluídos) do Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) [Ministério Alemão do Meio Ambiente, da Floresta e das Paisagens], 2005, e Disposição Centro de Proteção do Solo do Cantão de Zurique N.º de referência: 247-124/20331

# Contaminação do solo em Betschenrohr

## Boletim informativo 3: proibição de utilização, restrições de utilização

### Aplicável às parcelas:

- C156, C158, C162, C164, C208, C209, C211, C213

Poluente que conduz a restrições de utilização: **cádmio**

### Proibido:

- Estão proibidos o cultivo e o consumo de alimentos.
- Os alimentos cultivados e a poda em verde têm de ser eliminados no caixote.
- Não é permitida a livre entrada de pessoas.

### Restrição para crianças:

- As crianças até aos seis anos apenas podem permanecer, no máximo, uma vez por semana em solos com cobertura vegetal incompleta (< 90 %, por exemplo, canteiros de jardim).

### Permitido:

- É permitido o cultivo de alimentos em canteiros elevados. Restrição: O canteiro elevado **não** pode ser preenchido com terra local, ou seja, deve ser usada terra comprada no comércio a retalho.
- A cidade de Schlieren apoia na instalação de canteiros elevados e na cobertura do solo.
- É permitido o cultivo de flores de corte ou similares.
- A permanência na parcela é permitida para adultos sem restrições.

### Recomendação:

- Cobertura vegetal fechada (p. ex., relva ou prados) nas áreas onde as crianças se encontram.
- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

[www.schlieren.ch/familiengarten](http://www.schlieren.ch/familiengarten)

# Contaminação do solo em Betschenrohr

## Boletim informativo 4: Sem restrições de uso

### Aplicável às parcelas:

- B051, B052, B053, B054 B055, B056, B057, B058, B059, B060, B062, B063, B065, B066, B067, B068, B069, B107, B108, B109, B110, B122, B123, B124, B125, B126, B127, B128, B129, B143, B144, B145, B146, B147, B148, B149, B150, B150a, B150b, B517, B519, B521, B523, B525, B527, B529, B531, B533, B535, B537, B539, B540, B541, B543, B545, B547, B549, B551, B553, B555, B557, B559, B561, B564, B565, B566, B567, B568
- C151, C152, C153, C154, C160, C166, C168, C170 C172, C174, C177, C178, C181, C182, C184, C186, C188, C190, C192, C197, C198, C199, C200, C202, C203, C204, C206, C207, C215, C216, C217, C218, C219, C220, C221, C222, C223, C224, C225, C226, C227, C228, C229, C230
- D251, D253, D255, D257, D259, D261, D265, D267, D268, D270, D271, D272, D273, D274, D275, D276, D278, D279, D281, D282, D283, D284, D285, D287, D289, D291, D292, D294, D295, D297, D298, D300, D302, D304, D306, D307, D309, D311, D313, D314, D315, D316, D317, D318, D320, D321, D323, D324, D325, D328,
- D330, D331, D332, D333, D334, D461, D462, D463, D464, D465, D466, D467, D468, D469, D470, D471, D472, D473, D474
- E351, E352, E354, E356, E358, E360, E362, E364, E369, E370, E372, E373, E374, E375, E376, E377, E378, E379, E380, E382, E383, E384, E385, E386, E387, E388,
- E426, E428, E430, E432, E434, E436, E438, E440, E441, E442, E443, E444, E445, E446, E447, E448, E453, E454, E455, E479
- U01, U02, U03, U04, U05, U06, U07, U08, U09, U10, U11, U12, U13, U14, U15, U16, U17, U22, U23, U24, U25, U26, U27, U28, U29, U30, U31, U32, U33, U34, U35, U36, U38, U39

Nestas áreas **não** existem restrições de utilização. Aplicam-se as regras existentes da Familiengartenverein Betschenroh.

### Recomendação:

- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

[www.schlieren.ch/familiengarten](http://www.schlieren.ch/familiengarten)

# Contaminação do solo em Betschenrohr

## Boletim informativo 5: restrições de utilização para o cultivo de plantas alimentares

### Aplicável às parcelas:

- B118, B119, B120, B121, B130, B131, B132, B133, B134
- E449, E450, E451, E452, E485

Poluente que conduz a restrições de utilização: **mercúrio**

### Proibido:

- É proibido o cultivo e o consumo de plantas alimentares com elevada e média absorção de poluentes (ver lista Potencial de Absorção de Metais Pesados).
- As plantas alimentares cultivadas com elevada e média absorção de poluentes devem ser eliminadas no lixo.

### Permitido:

- É permitido o cultivo de plantas alimentares com baixa absorção de poluentes (ver lista Potencial de Absorção de Metais Pesados) e daquelas cujos frutos não têm contacto direto com o solo.
- É permitido o cultivo de plantas alimentares de qualquer tipo em canteiros elevados. Restrições: o canteiro elevado **não** pode ser preenchido com terra do local, ou seja, deve ser utilizada terra comprada no comércio.
- A cidade de Schlieren apoia na instalação de canteiros elevados.
- É permitido o cultivo de flores de corte ou semelhantes.
- A permanência na parcela é permitida sem restrições.

### Recomendação:

- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

[www.schlieren.ch/familiengarten](http://www.schlieren.ch/familiengarten)

# Vegetais: Potencial de absorção de metais pesados

| Plantas alimentares                    | Mercúrio | Cádmio |
|--|----------|--------|
| <b>Vegetais de raízes e tubérculos</b> |          |        |
| cenoura                                | ■        | ■      |
| batata                                 | ■        | ■      |
| aipo tubérculo                         | ■        | ■      |
| couve-rábano                           | ■        | ■      |
| rábano                                 | ■        | ■      |
| rabanete                               | ■        | ■      |
| beterraba (borda)                      | ■        | ■      |
| raiz preta                             | □        | ■      |
| <b>Plantas bulbosas</b>                |          |        |
| alho(-porro)                           | ■        | ■      |
| cebola                                 | □        | ■      |
| <b>Frutos de hortícolas</b>            |          |        |
| beringela                              | ■        | ■      |
| pepino                                 | □        | ■      |
| abóbora                                | □        | ■      |
| pimentos doces (pimentões)             | ■        | ■      |
| tomate                                 | ■        | ■      |
| curgete (aboborinhas)                  | □        | ■      |
| milho doce (milho de mesa)             | ■        | ■      |
| <b>Vegetais de folhas</b>              |          |        |
| couve-flor                             | ■        | ■      |
| brócolos                               | ■        | ■      |
| agrião-de-água                         | ■        | ■      |
| couve-chinesa                          | ■        | ■      |
| endívia                                | ■        | ■      |
| alface-de-cordeiro (salada de nozes)   | ■        | ■      |
| agrião-de-jardim                       | ■        | ■      |
| couve-frisada                          | ■        | ■      |
| alface                                 | ■        | ■      |
| alface Lollo Rosso                     | ■        | ■      |
| acelga                                 | ■        | ■      |
| couve-de-bruxelas                      | ■        | ■      |
| couve-roxa                             | ■        | ■      |
| espinafres                             | ■        | ■      |
| couve branca                           | ■        | ■      |
| couve-lombarda                         | ■        | ■      |
| <b>Produtos hortícolas de caule</b>    |          |        |
| talos de aipo (aipo branco)            | ■        | ■      |
| <b>Leguminosas/frutos de vagem</b>     |          |        |
| feijões                                | ■        | ■      |
| ervilhas                               | ■        | ■      |
| colza                                  | ■        | ■      |
| <b>Fruta</b>                           |          |        |
| morangos                               | ■        | ■      |
| bagas em geral                         | ■        | ■      |
| frutos de pomóideas em geral           | ■        | ■      |
| frutos de caroço em geral              | ■        | ■      |

■ Absorção baixa  
 ■ Absorção média  
 ■ Absorção elevada  
 □ Sem dados

#### Nota:

Se não encontrar algum vegetal na lista, consulte a categoria a que o vegetal pertence: os vegetais de raízes, tubérculos e os folhosos tendem a absorver mais substâncias nocivas. As frutas e os produtos hortícolas de caule, as leguminosas e os frutos de vagem tendem a absorver menos substâncias nocivas.

Adaptação de „Handbuch für Gefährdungsabschätzung und Massnahmen bei schadstoffbelasteten Böden“ (Manual de Avaliação dos Riscos e Medidas em Solos Poluídos) do Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) [Ministério Alemão do Meio Ambiente, da Floresta e das Paisagens], 2005, e Disposição Centro de Proteção do Solo do Cantão de Zurique N.º de referência: 247-124/20331

# Contaminação do solo em Betschenrohr

## Boletim informativo 6: Restrições de utilização para crianças

### Aplicável às parcelas:

- U19, U20, U21, U37

**Poluente que conduz a restrições de utilização:** Hidrocarbonetos aromáticos policíclicos (HAP)

### Restrições para crianças:

- As crianças até aos seis anos de idade não podem permanecer mais de uma vez por semana em solos com cobertura vegetal incompleta (< 90 %, por exemplo, canteiros de jardim).

### Admissível:

- É permitido o cultivo de plantas alimentares.
- A permanência na parcela é permitida para adultos sem restrições.

### Recomendação:

- Cobertura vegetal fechada (p. ex., relvados ou prados) para áreas com crianças
- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

[www.schlieren.ch/familiengarten](http://www.schlieren.ch/familiengarten)